

mantinis pacem fecit infamem, quam populus et senatus iussit
 Numantinis pacem infamem, quam populus et senatus iussit
Numantini una pace infame, che il popolo e il senato ordinò

infringi atque ipsum Mancinum hostibus tradi, ut in illo, quem
 infringi atque ipsum Mancinum tradi hostibus ut vindicarent
fosse rotta e che lo stesso Mancino fosse consegnato ai nemici onde vendicassero

auctorem foederis habebant, iniuriam soluti foederis vindicarent.
 iniuriam soluti foederis in illo quem habebant auctorem foederis.
l'ingiuria della sciolta alleanza su colui che ritenevano autore del patto.

Post tantam igitur ignominiam, qua a Numantinis bis Romani
 Igitur post tantam ignominiam, qua bis exercitus Romani
Dunque dopo sì grande ignominia, per la quale due volte gli eserciti Romani

exercitus fuerant subiugati, P. Scipio Africanus secundo consul
 fuerant subiugati a Numantinis, P. Scipio Africanus factus est consul
erano stati soggiogati dai Numantini, P. Scipione Africano fu fatto console

factus et ad Numantiam missus est. Is primum militem vitio-
 secundo et missus ad Numantiam. Is primum correxit sine
per la seconda volta e mandato a Numanzia. Egli dapprima corresse senza

sum et ignavum exercendo magis quam puniendo sine aliqua
 aliqua acerbitate militem vitiosum et ignavum magis exercendo
alcuna acerbità i soldati viziosi e poltroni più con l'esercitarli

acerbitate correxit, tum multas Hispaniae civitates partim cepit,
 quam puniendo, tum multas civitates Hispaniae partim cepit, partim
che col punirli, indi molte città di Spagna parte prese, parte

partim in deditionem accepit, postremo ipsam Numantiam diu
 accepit in deditionem, postremo confecit fame ipsam Numantiam
ebbe in resa, infine sottomise con la fame la stessa Numanzia

obsessam fame confecit et a solo evertit, reliquam provinciam in
 diu obsessam et evertit a solo, accepit in fidem reliquam
a lungo assediata e la rase al suolo, ricevette in protezione il resto

fidem accepit.
 provinciam.
della provincia.